

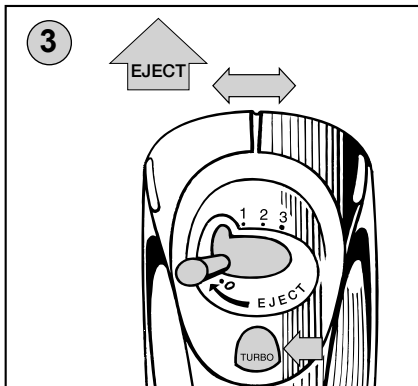
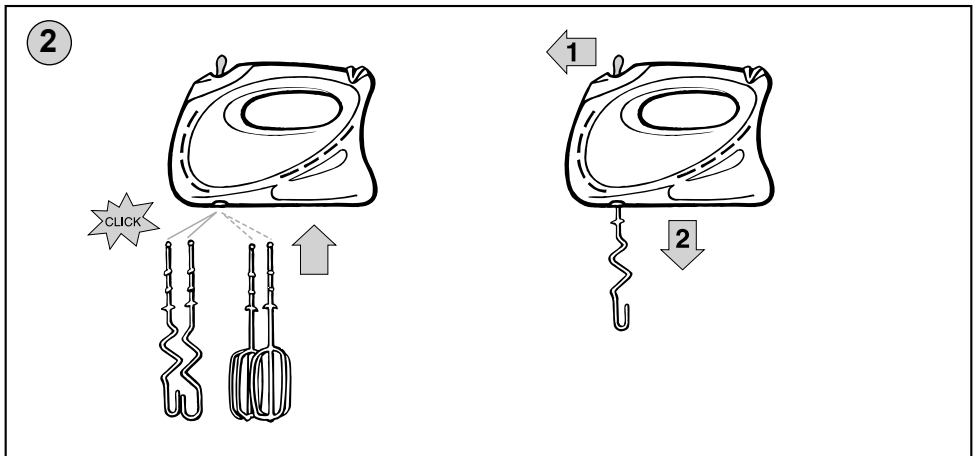
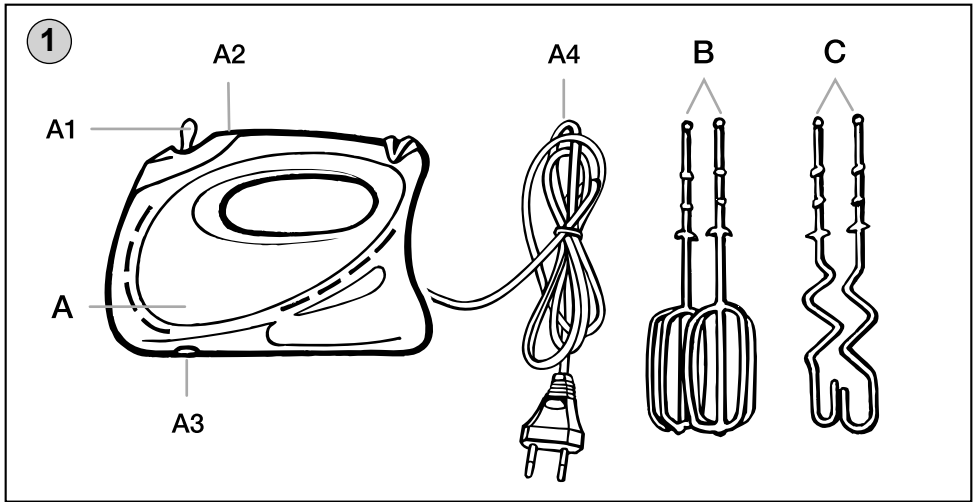
<i>Elektrický ruční šlehač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 3-8
<i>Elektrický ručný šľahač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 9-14
<i>Electric hand beater • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 15-19
<i>Elektromos kézi habverő • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</i>	H 20-25
<i>Elektryczny mikser ręczny • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 26-31
<i>Эл. ручной миксер • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 32-35
<i>Elektrinis rankinis mikseris • APATNAVIMO INSTRUKCIJA</i>	LT 36-39
<i>Електричний ручний міксер • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ</i>	UA 40-43

LAVADO



12/4/2016

eta



NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi.
- Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- V případě, že budete zpracovávat horkou kapalinu (**mixování horké polévky se zeleninou** apod.), zachovejte opatrnost, protože může vystříknout z nádoby vlivem náhlého varu.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřými rukama a taháním za napájecí přívod!

- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- **Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody (ani částečně) ani nemyjte pod proudem vody!**
- Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu přípravy potravin!
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (příprava pokrmů v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Spotřebič nepoužívejte venku!
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným pro tento typ. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí **samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Před přípravou odstraňte z potravin případné obaly (např. **papír, PE sáček** atd.).
- Pokud je pohonná jednotka v chodu, neodnímejte příslušenství.
- Maximální doba zpracování je 10 minut. Poté dodržte pauzu 15 minut nutnou k ochlazení pohonné jednotky.
- Před každým připojením spotřebiče k el. síti, zkontrolujte zda je přepínač v poloze vypnuto a po ukončení práce vždy odpojte spotřebič od el. sítě.
- Pracovní nástavce z hlediska bezpečnosti nelze vyměnit za chodu pohonné jednotky.
- Nástavce nepoužívejte v nádobách, ve kterých současně dochází k ohřevu potravin pomocí zdroje tepla (např. **kamna, el./plynový/indukční sporák, vařič**, apod.).
- Nezpracovávejte potraviny s vyšší teplotou než cca **80 °C (176 °F)**.
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na příslušenství (např. **šlehačích metlách, hnětacích hákách**), spotřebič vypněte a příslušenství opatrně očistěte stěrkou.
- Nekombinujte vzájemně příslušenství (metly **B** a háky **C**).
- Příslušenství nezasouvejte do žádných tělesných otvorů.
- **Dbejte na to, aby se Vaše vlasy, oděv a doplňky se nedostaly do nebezpečné blízkosti rotujících částí!** Vyhnete se tak riziku jejich namotání na metly a háky.
- Nikdy **nevsunujte** např. **prsty, vidličku, nůž, stěrku, lžiči** do rotujících částí spotřebiče a příslušenství.
- Dbejte na to, aby při manipulaci se šlehačem příslušenství nenaráželo silně do stěn nádob, případně se nezaseklo do husté hmoty nebo zmrazených potravin.
- Dejte pozor, aby se napájecí přívod nedostal do kontaktu s rotující částí spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany. Nikdy jej nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním, zakopnutím nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.

- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **POZOR:** Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

A – pohonná jednotka

A1 – multi-funkční ovladač

A2 – tlačítko TURBO

A3 – otvory pohonu k připojení příslušenství

A4 – napájecí přívod

B – šlehačí metly

C – hnětací háky

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte šlehač s příslušenstvím. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přídavkem saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha, případně je nechte oschnout. Vidlici napájecího přívodu **A4** zasuňte do el. zásuvky. El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno šlehač, v případě nebezpečí, snadno odpojit od el. sítě.

Použití jednotlivých stupňů (A1, A2), (obr. 3)

0 – vypnuto,

1 až 3 – volby rychlosti (použití pro šlehání, míchání, hnětení),

EJECT – vyhazovač, uvolní příslušenství z pohonné jednotky,

tlačítko **TURBO** – motor pracuje na max. výkon a je v chodu, dokud je spínač **A2** stlačen, – lze použít na kterémkoliv stupni rychlosti.

IV. POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 2)

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci, jejichž účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy příprav (zpracování) potravin se pohybují v jednotkách minut. Doporučujeme občas práci přerušit, spotřebič vypnout (poloha **0**) a odstranit případné potraviny, které se nalepily na příslušenství **B, C** nebo stěny nádoby (viz ods. **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Po ukončení práce šlehač vypněte a vidlici napájecího přívodu **A4** odpojte z el. zásuvky. Při prvním zapnutí se může objevit krátké a mírné zakouření nebo zápach, tato skutečnost není závadou a není důvodem k reklamaci spotřebiče.

Šlehací metly (B)

Použití: šlehání vaječných bílků, pěny, krémů, šlehačky, piškotového/třeného těsta, kaše, atd.

Stupeň přepínače: 1 – 3, doba šlehání cca 1 – 5 minut.

Nasazení: vzájemná poloha je určena jejich konstrukcí, z tohoto důvodu není možná vzájemná zaměnitelnost metel v otvorech. Metly zasuňte do příslušných otvorů **A3** ve spodní části pohonné jednotky až na doraz. Metly uvolníte přesunutím multi-funkčního ovladače **A1** ve směru šipky „EJECT“.

Doporučení

- Při šlehání použijte substance o pokojové teplotě.
- Nejdříve naplňte mísu tekutými přísadami a teprve poté pevnými, abyste dosáhli lepších výsledků.
- Šlehejte nejprve malou rychlostí, aby nedocházelo k vyšpláchnutí těsta. Teprve pak můžete přejít na vyšší rychlost.
- V případě že, šlehání není optimální zkontrolujte, zda nejsou šlehací metly mastné, případně přidejte trochu citrónové šťávy nebo soli.
- Krém a smetanu ke šlehání před zpracováním ochlaďte alespoň na **6 °C** (min. množství **200 ml**).
- Pro šlehání šlehačky doporučujeme použít vhodnou užší nádobu.
- Nepoužívejte nikdy šlehací metly na míchání tuhých hmot, např. kynutých těst.

Hnětací háky (C)

Použití: zpracování pomazánek, rozmíchání brambor, špenátu, k mísení těst apod.

Stupeň přepínače: 1 – 3, doba hnětení cca 1 – 5 minut.

Nasazení: vzájemná poloha je určena jejich konstrukcí, z tohoto důvodu není možná vzájemná zaměnitelnost háků v otvorech. Háky zasuňte do příslušných otvorů **A3** ve spodní části pohonné jednotky až na doraz. Háky uvolníte přesunutím multi-funkčního ovladače **A1** ve směru šipky „EJECT“.

Doporučení

- Při hnětení použijte substance o pokojové teplotě.
- Kvasnice si předem rozmíchejte ve vlažném mléku. Jakmile těsto získá tvar koule, dle Vašich zvyklostí ukončete hnětení, případně dle receptury ponechte těsto kynout.
- Při zpracování tuhých těst doporučujeme z důvodu lepšího promísení nejdříve do mísy vložit sypké suroviny a potom přidávat tekuté.

Upozornění

- Pokud je potřeba při instalaci, lehce otočte metly nebo hnětacími háky.
- Výstupky na šlehací metle nebo hnětacím háku zůstávají viditelné i po zasunutí příslušenství do šlehače. Metlu nebo hák nelze zasunout dále do pohonné jednotky.
- Spotřebič zapněte až v okamžiku, kdy je příslušenství ponořené do zpracovávaných surovin.
- Pro míchání nebo šlehání lze použít i jediného hnětacího háku nebo šlehací metly ve vhodné nádobě.
- Velikost nádoby volte podle množství připravované potraviny.
- Při přípravě většího množství těsta (max. 0,5 kg / 1 dávka) jej zpracujte v několika dávkách. V žádném případě nepřipravujte více než dvě dávky za sebou.
- Různé dávky mouky se mohou podstatně lišit v množství potřebné tekutiny a lepkavost těsta může mít značný vliv na zatížení přístroje. Doporučuje se během přípravy těsta sledovat šlehač. V pravidelných intervalech nebo dle potřeby šlehač vypnout a očistit směs z hnětacích háků nebo stěn nádoby.

VI. ÚDRŽBA

Před jakoukoliv manipulací se spotřebičem nebo jeho údržbou spotřebič vypněte a vytáhněte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Čištění pohonné jednotky provádějte měkkým vlhkým hadříkem s přísadkou saponátu. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda. Ostatní příslušenství ihned po použití umyjte v horké vodě s přísadkou saponátu, opláchněte čistou vodou a utřete do sucha (můžete použít i myčku nádobí). Některé přísady mohou určitým způsobem příslušenství zbarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k reklamaci spotřebiče. Toto zbarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. **kamna, sporák, radiátor**). Pokud se znečistí napájecí kabel, otřete jej vlhkým hadříkem.

Skladování spotřebiče a příslušenství

Po očištění naviňte napájecí přívod **A4** přes zadní část pohonné jednotky **A**. Pohonnou jednotku a příslušenství uložte na suchém, bezprašném místě, mimo dosah dětí a nespěpravných osob.

VII. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržení pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost pohonné jednotky (kg) cca	1,0
Hlučnost: Deklarovaná hladina akustického výkonu je 78 dB(A) re 1pW	
Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W.	

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Uvedené obrázky jsou pouze ilustrační.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody.

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM
BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR
PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA 

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi!
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zanešte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- V prípade, že budete spracovávať horúcu kvapalinu (mixovanie horúcej polievky so zeleninou a pod.), zachovajte opatrnosť, pretože môže vystreknúť z nádoby vplyvom náhleho varu.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte a nevyťahujte z elektrickej zásuvky mokrymi rukami a ťahaním za napájací prívod!**

- **Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte ju prúdom vody!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby ohrevu vody!**
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- **Není prípustné jakýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.)!**
- Pred prípravou odstráňte z potravín prípadné obaly (napr. **papier, PE-vrečko**).
- Ak je pohonná jednotka v činnosti, nesnímajte príslušenstvo.
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Maximálna doba spracovania je 10 minút. Potom dodržte 15 minút prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka.
- Pred každým pripojením do elektrickej siete skontrolujte, či je prepínač v polohe “vypnuté” a po skončení práce spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Z bezpečnostných dôvodov nie je možné vymeniť pracovné nadstavce počas chodu pohonnej jednotky.
- Nadstavce nepoužívajte v nádobách, v ktorých súčasne dochádza k ohrevu potravín pomocou zdroja tepla (napr. kachle, el. / plynový / indukčný sporák, variča a pod.).
- Nespracovávajú potraviny s vyššou teplotou než cca **80 °C (176 °F)**.
- Ak sa spracúvané potraviny začnú zachytávať na príslušenstve (napríklad na **šľahacích metlách, miesiacich hákoch**), spotrebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite stierkou.
- Nekombinujte vzájomne príslušenstvo (metly **B** a háky **C**).
- Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- **Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a doplnky nedostali do nebezpečnej blízkosti rotujúcich častí!** Vyhnete sa tak riziku ich zamotaniu na metly a háky.
- **Nikdy nevsúvajte napríklad prsty, vidličku, nôž, stierku, lyžicu do rotujúcich častí spotrebiča a príslušenstva!**
- Dajte pozor, aby ste pri práci s príslušenstvom šľahača nenarážali silno do stien nádob, alebo sa príslušenstvo nezaseklo do hustej hmoty či mrazených potravín.
- Dajte pozor, aby sa napájací prívod nedostal do kontaktu s rotujúcou časťou spotrebiča.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany. Nedávajte spotrebič na horúce plochy a nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť.

- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

A — pohonná jednotka

A1 — multifunkčný ovladač

A2 — tlačidlo TURBO

A3 — otvory pohonu na pripojenie príslušenstva

A4 — napájací prívod

B — šľahacie metly

C — miesiace háky

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte šľahač s príslušenstvom. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým uvedením do činnosti umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha, alebo ich nechajte uschnúť. Vidlicu napájacieho prívodu **A4** zasuňte do elektrickej zásuvky. Elektrická zásuvka musí byť prístupná, aby sa v prípade nebezpečenstva šľahač dal ľahko odpojiť od elektrickej siete. Pri prvom uvedení do prevádzky sa môže objaviť prípadné krátke, mierne zadymenie, čo nie je na poruchu a dôvodom na reklamáciu spotrebiča.

Použitie jednotlivých stupňov (A1, A2) (obr. 3)

0 — vypnuté,

1 až 3 — voľby rýchlostí (použitie na šľahanie, miešanie, miesenie),

EJECT — vyhadzovač, uvoľní príslušenstvo z pohonnej jednotky,

Tlačidlo **TURBO** — motor pracuje na maximálny výkon a je v činnosti, pokiaľ je spínač **A2** stlačený,

— môžete použiť na akomkoľvek stupni rýchlosti.

IV. POUŽITIE PRÍSLUŠENSTVA (obr. 2)

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklady a inšpiráciu. Ich účel nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Časy príprav (spracovania) potravín sú v minútach.

Odporúčame občas prácu prerušiť, spotrebič vypnúť (poloha **0**) a odstrániť prípadné zvyšky potravín, ktoré sa nalepili na príslušenstvo **B**, **C** alebo steny nádoby (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Po skončení práce šľahač **A** vypnite a vidlicu napájacieho prívodu **A4** odpojte od elektrickej zásuvky.

Šľahacie metly (B)

Použitie: šľahanie vaječných bielkov, peny, krémov, šľahačky, piškótového/treného cesta, kaše, majonéz a pod.

Stupeň prepínača: 1 — 3, čas šľahania cca 1 — 5 minút.

Nasadenie: vzájomná poloha je určená ich konštrukciou, z tohto dôvodu nemožno vzájomne vymeniť metly v otvoroch. Metly zasuňte do príslušných otvorov **A3** na spodnej časti pohonnej jednotky až na doraz. Metly uvoľníte presunutím multi—funkčného ovladača v smere šípky s nápisom „**EJECT**“.

Odporúčanie

- Pri šľahaní použite substancie izbovej teploty.
- Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, najskôr do misy nalejte tekuté suroviny a až potom pridajte tuhé suroviny.
- Šľahať začnite pri nižšej rýchlosti, aby ste predišli vyšplechovaniu. Neskôr prepnite na najvyššiu rýchlosť.
- Pri šľahaní bielkov použite vajcia izbovej teploty.
- Ak výsledok nie je optimálny, skontrolujte, či šľahacia metla nie je masťná, alebo pridajte trochu citrónovej šťavy či soli.
- Smotanu na šľahanie a krémy vychladte aspoň na **6 °C**, (minimálne množstvo **200 ml**).
- Na šľahanie šľahačky odporúčame použiť vhodnú užšiu nádobu.
- Nepoužívajte nikdy šľahacie metly na miešanie tuhých hmôt (napr. kysnutého cesta).

Miesiace háky (C)

Použitie: spracovanie nátierok, rozmiešanie zemiakov, špenátu, miesenie cesta a pod.

Stupeň prepínača: 1 — 3, čas miesenia cca 1 — 5 minút.

Nasadenie: vzájomná poloha je určená ich konštrukciou, z tohto dôvodu nemožno vzájomne vymeniť háky v otvoroch. Háky zasuňte do príslušných otvorov **A3** na spodnej časti pohonnej jednotky až na doraz. Háky uvoľníte presunutím multi—funkčného ovladača v smere šípky s nápisom „**EJECT**“.

Odporúčanie

- Pri hnetení použite substancie izbovej teploty.
- Kvasnice si vopred rozmiešajte vo vlažnom mlieku alebo vode. Hneď ako cesto získa tvar gule, podľa Vašich zvyklostí ukončíte hnetenie, prípadne podľa receptúry ponechajte cesto kysnúť.
- Pri spracovaní tuhých ciest odporúčame najprv do misy vložiť sypké suroviny a potom pridávať tekuté. Cesto sa lepšie premiesi.

Upozornenie

- Ak je treba, šlahacie metly alebo miesiace háky pri inštalácii mierne pootočte.
- Výstupky na šlahacích metlách alebo miesiacich hákoch bude vidno aj po zasunutí
- Veľkosť nádoby voľte podľa množstva pripravovaných potravín.
- Spotrebič zapnite až v okamžiku, kedy je príslušenstvo **B** alebo **C** ponorené do spracovávaných surovín.
- Háky a metly možno vybrať z pohonnej jednotky len vtedy, keď je prepínač rýchlostí **A1** v polohe **0**.
- Na miešanie alebo miesenie možno použiť aj jeden miesiaci hák alebo šlahaciu metličku vo vhodnej nádobe.
- Pri príprave väčšieho množstva cesta (max. 0,5 kg/1 dávka) ho spracujte v niekoľkých dávkach. V žiadnom prípade nepripravujte viac než dve dávky za sebou.
- Rôzne typy múky sa môžu podstatne líšiť v množstve potrebnej tekutiny a lepkavosť cesta môže mať značný vplyv na zaťaženie šlaháč. Ak budete počuť, že sa šlaháč nadmerne namáha, vypnite ho, odstráňte polovicu cesta a spracujte každú polovicu zvlášť. Podľa potreby zastavujte šlaháč a zoškrabte zmes vhodným nástrojom z miesiacich hákov.

VI. ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek manipuláciou so spotrebičom alebo jeho údržbou spotrebič vypnite a vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Pohonnú jednotku ošetrte mäkkou handričkou navlhčenou vo vode so saponátom. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda. Ostatné príslušenstvo ihneď po použití umyte v roztoku teplej vody a saponátu, opláchnite čistou vodou a utrite (môžete použiť umývačku riadu). Niektoré prísady môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča. Toto zafarbenie zvyčajne po určitom čase samo zmizne. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, sporákom, radiátorom).

Skladovanie spotrebiča a príslušenstva

Po očistení naviňte napájací prívod **A4** cez zadnú časť pohonnej jednotky **A**. Pohonnú jednotku a príslušenstvo uložte na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Hmotnosť pohonnej jednotky (kg) asi	1,0
Príkon vo vypnutom stave je 0,00 W.	

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponárať do vody.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This appliance must not be used by children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Children must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- Be careful when pouring hot liquid into the food processing device or the mixer because it may spurt out of the appliance because of sudden boil.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- **Never submerge the drive unit under water and do not wash under running water!**
- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!

- **Do not plug or unplug the appliance from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **Never leave the appliance unsupervised and check it during the whole time of water heating!**
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).
- This appliance is not intended for outdoor use.
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. using a **selfadhesive wallpaper, foils, etc.**)!
- Before preparation, remove possible packages from food (e.g. **paper, a PE bag, etc.**).
- If the propulsion unit is operating, do not remove the accessories.
- Use the appliance only with accessories designed for this model. The use of other accessories may present a danger for the user.
- The maximum time of processing is 10 minutes. Then wait for 15 minutes, which is necessary for the drive unit to cool down.
- Check if the switch is in the off position before each connecting of the appliance to the el. outlet and always unplug the appliance from the el. outlet after finishing work.
- Due to safety it is not possible to change the attachments while the drive unit is in operation.
- Do not use the accessories in containers, in which you heat food at the same time using heat sources (e.g. heater, electric/gas/induction cooker, hot plate etc.).
- Do not process foods with a temperature over approx. **80 °C (176 °F)**.
- If the processed ingredients begin to stick on the accessories (e.g. **whisks, kneading hooks**), turn the appliance off and clean the accessories carefully with a spatula.
- Do not mix attachments (whisks **B** and hooks **C**).
- Do not insert accessories into any body cavities.
- **Make sure that your hair, clothes and accessories do not get into dangerous vicinity to the rotating parts!**
- Never insert e.g. **fingers, fork, knife, spatula, spoon** into rotating parts of the appliance and the accessories.
- Make sure the whisks do not hit the walls of the utensils during operation or do not get stuck in the thick matter or frozen ingredients.
- Make sure that the power supply cable does not get in between the rotating parts of the appliance.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges. Never put it on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or work tables. Hitting, stumbling or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.

- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- **Caution:** Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, fire**) and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES (fig. 1)

A – drive unit

A1 – Multi-function control

A2 – TURBO button

A3 – holes of the drive for connecting the accessories

A4 – power cord

B – whipping beaters

C – kneading hooks

III. PREPARATION FOR USE

Remove all the packing material and take out the beater with the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Before the first use, wash the parts that will be in contact with food in hot water with a detergent, rinse them thoroughly with clean water and wipe till dry, or let them dry. Plug the power cord connector **A4** to an electric socket. Possible short-time mild smoke when the appliance is operated for the first time is not a defect and the appliance is not subject to a complaint for this reason.

Using individual levels (A1, A2), (fig. 3)

0 – off,

1 to 3 – speed options (using for whipping, mixing, kneading),

EJECT – ejector (releases the accessories from the drive unit),

TURBO button – the motor works at maximum performance and it is in operation while the button **A2** is pushed,
– can be used at any speed level.

IV. USE OF THE ACCESSORIES (Fig. 2)

Please consider the following tips for preparing food as examples and inspiration, the purpose of which is not to provide instructions, but to show various possibilities of preparing food. The times of food preparation (processing) are given in minutes. We recommend stopping work from time to time, switching off the appliance (position **0**) and removing possible food that was stuck on the accessories **B, C** or on the container walls (see par. I. **SAFETY WARNING**). After finishing work, switch off the beater and unplug the fork of the power supply **A4** from the electric socket.

Whipping beaters (B)

Use: Whisking egg whites, mousse, creams, whipping creams, sponge cake dough/batter, mashes, etc.

Switch level: 1 – 3, whipping time about 1 – 5 minutes

Insertion: Mutual position is given by their construction; for this reason mutual interchangeability of the beaters in the holes is not possible.

I nsert the beaters to the respective holes **A3** in the lower part of the drive to the maximum position. Release the beaters by moving the multi-function control **A1** in the „EJECT“ arrow direction.

Recommendation

- When whipping, use the substances at room temperature.
- First put liquid ingredients to the bowl and only then put solid ingredients in to achieve the best results.
- First whip at low speed so that the dough does not splash out. Only then you can go to higher speed.
- If beating is not optimal, make sure that the beater is not greasy, or add a little lemon juice or salt.
- Cool the cream or whipping cream to at least **6 °C** before processing (at least **200 ml**).
- We recommend using a narrow container for whipping cream.
- Never use whipping beaters for mixing tough materials, such as yeast dough.

Kneading hooks (C)

Use: Preparing spreads, mixing potatoes, spinach, mixing dough, etc.

Switch level: 1 – 3, kneading time about 1 – 5 minutes.

Insertion: Mutual position is given by their construction; for this reason mutual interchangeability of the hooks in the holes is not possible. Insert the hooks to the respective holes **A3** in the lower part of the drive to the maximum position. Release the hooks by moving the multi-function control **A1** in the „EJECT“ arrow direction.

Recommendation

- When kneading, use the substances at the room temperature.
- First mix yeast in lukewarm milk. As soon as the dough gets into the shape of a ball, stop kneading as you are used to, or leave the dough rise according to the recipe.
- When preparing tough dough, we recommend putting loose ingredients in the bowl first for better mixing and then adding liquid ingredients.

Warning

- If necessary for inserting, turn the beaters or kneading hooks slightly.
- The plastic ring on a beater or a kneading hook remains invisible. The beater or the kneading hook cannot be inserted further to the appliance.
- Choose the size of the container according to the amount of the prepared mass.
- Switch on the appliance only when the accessories **B**, **C** are immersed into the processed ingredients.
- The hooks and whisks can be released from the propulsion unit only when the speed selector **A1** is in position **0**.
- For mixing or whipping, only one kneading hook or whipping beater can be used in a suitable container. Choose the size of the container according to the amount of the prepared mass.
- When preparing a larger amount of dough (max. 0.5 kg/1 batch) process it in several batches. Under no circumstances should you prepare more than two batches after each other.
- Various types of flour may differ significantly in the amount of liquids needed and the stickiness of the dough may have a major affect on the loading of the hand mixer. If you hear that the hand mixer is being excessively loaded, turn it off, remove half the dough and process each half separately. Stop the hand beater as necessary to remove the mixture from the kneading hooks, using a suitable tool.

VI. MAINTENANCE

Before any handling with the appliance or its maintenance, switch off the appliance and unplug the power supply cord from the electric socket. Do not use rough and aggressive detergents! Clean the drive unit by soft and wet cloth with a little detergent. Make sure that water does not get inside the appliance. Wash the other accessories right after use in hot water with a little detergent added, rinse them with clean water and wipe them till dry (you can also use a dishwasher). Some ingredients can colour the accessories in some way. But this does not affect the function of the appliance and it is not a reason for a claim. This colouring usually disappears in some time. Never dry plastic moldings over a heat source (e.g. heater, stove, radiator). If the power cord becomes dirty, wipe it with a damp cloth.

Storing the appliance and accessories

After cleaning, wind the power supply cord **A4** over the back part of the drive unit **A**. Store the drive unit and accessories at a dry, dust-free place, out of reach of children and legally incapacitated people.

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting it from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V) specified on the type label of the appliance

Input (W) specified on the type label of the appliance

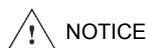
Weight of drive unit (kg) about 1.0

Noise level: Acoustic noise level of 78 dB (A) re 1pW

Input in off mode is 0.00 W.

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS 

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A készüléket nem szabad használni a gyerekeket.
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy általi készülék használatra vonatkozó utasítást adtak. Ügyelni kell, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket és annak csatlakozó vezetékét gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha a földre esett és megsérült. Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.
- Abban az esetben, ha forró folyadékkal szeretne dolgozni (pl. **forró zöldség leves mixelésénél** stb.), legyen nagyon óvatos, mert a forró folyadék kifröccsenhet az edényből a hirtelen forrás miatt!
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!

- Nedves kézzel ne helyezze be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzatból a csatlakozóvezetékénél fogva!
- **A meghajtóegységet soha ne merítse vízbe, ne mossa azt vízsugár alatt!**
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül, és bekapcsolt állapotában folyamatosan ellenőrizze.**
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill), gyúlékony anyagoktól (pl. függönyök stb.) és nedves felületektől (pl. mosogatótál, mosdótál stb.) megfelelő távolságban használja.
- A készüléket tilos a szabadban használni!
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemyanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni.**
- Nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni a készülék fedelét (pl. **öntapadó tapétával, fóliával**, stb.)!
- Grillezés előtt távolítsa el az élelmiszerekről azok esetleges csomagolását (pl. **papírt, PE–zacskókat** stb.).
- Amíg a hajtóegység működésben van, ne távolítsa el tartozékokat.
- A kiegészítő tartozékot pontosan a kezelési útmutató utasításai szerint állítsa össze, bármilyen más összeállítási kombináció a helyes működés szempontjából nem megengedett!
- A feldolgozás maximális időtartama 10 perces. Tartson ezután 15 perces szünetet, ami a meghajtóegység lehűléséhez szükséges.
- A készülék minden egyes el.hálózatra történő bekapcsolásakor ellenőrizze, hogy annak kapcsolója kikapcsolt helyzetben van–e és a munka befejezése után mindig válassza le a készüléket az el. hálózatról.
- A toldalék a biztonság érdekében a meghajtóegység működése közben nem cserélhető!
- A tartozékokat ne használja olyan edényekben, amelyeknél egyidejűleg az élelmiszerek melegítésre is kerülnek, külső hőforrásokon (pl. kályha, el./gáz/indukciós tűzhely, főzőlap, stb.).
- Ne dolgozzon fel kb. **80 °C (176 °F)**–nál nagyobb hőfokú élelmiszert.
- Ha a feldolgozandó élelmiszer kezd ráragadni a tartozékokra (pl. **a keverő seprőkre, dagasztó villákra**), kapcsolja ki a készüléket és a tartozékokat óvatosan tisztítsa meg az jelű spatulyával.
- Ne kombinálja a tartozékokat egymás között (az **B** seprőket és az **C** villákat).
- **Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, öltözéke és annak tartozékai ne kerüljenek a forgó alkatrészek veszélyes közelébe!** Így elkerülheti, hogy ezek a részek ne csavarodjanak rá az seprőket és az villákat.
- A készülék forgásban levő részeibe soha **ne dugja be** pl. az **ujját, villát, kést, spatulyát, kanalat** és más tartozékokat.
- Ügyeljen arra, hogy a habverő tartozékai mozgás közben ne ütődjenek erősen az edény falához, illetve ne akadjanak bele a sűrűbb anyagba vagy a fagyott élelmiszerbe.
- A tartozékokat ne dugja be egyetlen testnyílásba sem.
- Vigyázzon arra, hogy a csatlakozó vezeték ne kerüljön érintkezésbe a készülék forgó részeivel.
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.

- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócéggel által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítni. Soha ne helyezze a vezetékét forró felületre, ne hagyja az asztal vagy a munkalap szélén át túlnyúlni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadáskor, bebotozáskor vagy a csatlakozó vezeték gyermekek által történő megrángatásakor a készülék felborulhat vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- **Figyelem:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsolva, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- Gyártócéggel nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. az **élelmiszerek tönkremenetele, tüzesetek**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA (1. ábra)

A – meghajtóegység

A1 – multi-funkciós vezérlés

A4 – csatlakozó vezeték

A2 – TURBO nyomógomb

A3 – a meghajtóegység nyílásai a tartozékok becsatlakoztatására

B – habverő feltét

C – dagasztó kar

III. HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉS

Távolítson el a csomagolóanyagokat, majd vegye ki a habverőt és tartozékait. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. Első üzembe helyezés előtt mossa le azokat a részeket, amelyek élelmiszerekkel kerülnek érintkezésbe forró, szappanos vízzel, majd alaposan öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra, illetve szárítsa meg azokat. Az **A4** csatlakozókábel villásdugóját helyezze a fali dugaszoló aljzatba. A készülék első bekapcsolásakor jelentkező rövid ideig tartó, gyenge füst vagy szagképződés nem hibajelenség és nem ad okot a készülék reklamációjára.

Az egyes fokozatok használata (A1, A2), (3. ábra)

- 0** – kikapcsolt helyzet,
- 1 és 3 között** – a sebesség megválasztása (habveréshez, keveréshez, dagasztáshoz),
- EJECT** – kidobó (meglazítja a hajtórészbe fogott tartozékokat),
- TURBO** nyomógomb – a motor max.teljesítményen működik és amíg az **A2** kapcsoló benyomott állapotban van, addig üzemben van, – bármelyik sebességfokozatnál alkalmazható.

IV. A TARTOZÉKOK HASZNÁLATA (2. ábra)

A következő feldolgozási közléseket csak példaként és inspirációként vegye, annak nem célja a pontos útmutatás, hanem az élelmiszerek különböző feldolgozási módja leírása. Az élelmiszerek elkészítési (feldolgozási) ideje perces nagyságrendű. Tanácsosnak tartjuk a munkát időnként megszakítani, a készüléket kikapcsolni (0 helyzetbe átkapcsolni) és az esetlegesen a **B**, **C** tartozékokra vagy az edény falára ragadt élelmiszer maradékokat eltávolítani (lásd az **I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK** bekezdést).

A munka befejezése után kapcsolja ki a habverőt az **A4** jelű csatlakozóvezeték el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.

Habverő feltétek (B)

Alkalmazásuk: tojásfehérjék, habok, krémekek, tejszín, piskóta/kikevert tészta, kása stb. felverése

Az átkapcsoló fokozata: 1 – 3, a keverés időtartama cca 1 – 5 perc.

Behelyezés: a keverő feltétek kölcsönös távolságát azok konstrukciója határozza meg, emiatt nem lehet azokat egymással felcserélni a lyukakban. A feltéteket helyezze be az **A3** jelű, a hajtóegység alsó részén levő lyukakba, ütközésig. A feltétek meglazítása az **A1** jelű multifunkciós kapcsoló az „EJECT” gombja a nyíl irányában történő elmozdításával lehetséges.

Tanácsok

- Habverésnél az alapanyagokat szobahőmérsékleten dolgozza fel.
- Az edényt először folyékony adalékanyagokkal kezdje tölteni és csak utána adagolja a szilárdakat, ezzel jobb eredményt lehet elérni.
- Keverjen kezdetben kis sebességgel, hogy ne fröccsenjen ki a tészta. Csak azután kapcsoljon nagyobb sebességre.
- Abban az esetben, ha a habverés nem optimális, ellenőrizze, hogy a habverő feltét nem zsíros-e, szükség esetén adjon hozzá egy kevés citromlevet vagy sót.
- A krémet és a tejszínt felverésük előtt hűtse le legalább **6 °C**-ra. (a min. mennyiség kb. **200 ml**).
- A tejszín felveréséhez javasolunk keskenyebb edényt használni.
- Ne használjon habverő feltétet keményebb anyagok keveréséhez, pl. kelt tésztákra.

Dagasztó karok (C)

Alkalmazásuk: vajféleségek feldolgozására, burgonya, spenót keverésére, tésztafélék összekeverésére stb.

Az átkapcsoló fokozata: 1 – 3, a dagasztás időtartama cca 1 – 5 perc.

Behelyezés: a kölcsönös távolságukat azok szerkezeti kivitele határozza meg, emiatt nem lehet a karokat egymással felcserélni a lyukakban. A karokat helyezze be az **A3** jelű, a hajtóegység alsó részén levő lyukakba, ütközésig. Azok meglazítása az **A1** jelű multifunkciós kapcsoló az „EJECT” nyíl irányában történő átkapcsolásával lehetséges.

Tanácsok

- Dagasztásnál az alapanyagokat szobahőmérsékleten dolgozza fel.
- Az élesztőt előre keverje össze langyos tejjel. Ha a tészta kerek alakot vesz fel, akkor szokásának megfelelően fejezze be a dagasztást, illetve a recept szerint hagyja megkelni a tésztát,
- Keményebb tésztaféleségek feldolgozásakor jobb keverhetőség elérésére a keverőedénybe először szóródó alapanyagokat tegyen és csak azután adja hozzá

Figyelmeztetés

- Ha keverő feltétek behelyezéskor szükséges, akkor fordítsa el kissé azokat.
- A habverő feltéten vagy a dagasztókaron levő műanyag gyűrű maradjon látható. A feltéteket emiatt nem lehet beljebb tolni a készülékbe.
- Az edény nagyságát a feldolgozandó anyag mennyisége szerint válassza meg.
- A készüléket csak akkor kapcsolja be, amikor a **B**, **C** jelű tartozékok már a feldolgozandó anyagba merültek.
- A villákat és a seprőket csak akkor lehet a hajtó egységből eltávolítani, ha annak **A1** jelű átkapcsolója **0** helyzetben van.
- Nagyobb mennyiségű tészta (max. 0,5 kg/1 adag) készítésénél több adagban dolgozza fel. Soha se készítsen 2 adagnál többet egymás után.
- A különböző lisztfajták jelentősen eltérő mennyiségű folyadékot igényelnek, és a tészta sűrűsége befolyásolhatja a gép terhelését. Azt javasoljuk, hogy figyeljen oda a gépre a tészta keverése közben. Kézi habverő esetén állítsa meg a feltétek és vegye le a dagasztó horogra ragadt tésztát!

VI. KARBANTARTÁS

A készülék részbeni szétszedése vagy annak karbantartása előtt kapcsolja ki azt és annak csatlakozóvezetékét húzza ki az el. dugaszolóaljzatból! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószerket! A hajtóegység tisztítását puha, nedves ruhadarabbal végezze, szappanos vízzel. Ügyeljen arra, hogy a belső részekbe ne juthasson be víz. A többi tartozékot közvetlenül azok használata után mossa le forró, szappanos vízben, öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra (erre a célra edénymosogató berendezést is használhat). Néhány adalékanyag a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és nem ad okot a készülék reklamációjára. Ez az elszíneződés egy bizonyos idő eltelte után magától eltűnik. Műanyagból készült alkatrészeket ne szárítson hőforrások (pl. kályha, tűzhely, radiátor) fölött. Ha a tápkábel koszos, nedves ruhával tisztítsa azt meg!

A készülék és tartozékai tárolása

Tisztítás után csavarja fel az **A4** jelű csatlakozóvezetékét az A meghajtó egység és tartozékok hátsó részére. A meghajtó egységet tárolja száraz, pormentes, gyermekek és nem önjógu személyek által nem hozzáférhető helyen.

VII. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kíséző dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt.

A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírás szerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

Nagyobb mértékű vagy olyan karbantartást, amelynél szükséges a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás, csak szakszerviz végezhet!
A gyártó utasításainak a be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke az adattáblán található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke az adattáblán található
A meghajtó egység tömege (kg) kb.	1,0
Akuszti kus zajszint szintje 78 dB (A) re 1pW	
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W.	

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nem szabad vízbe meríteni

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉS

eta 0048

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom.
- Przechowywać urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.

- W przypadku przetwarzania gorącej cieczy (**miksowanie gorącej zupy z warzywami** itp.), należy zachować ostrożność, ponieważ może rozpryskać się ze zbiornika pod wpływem nagłego wrzenia.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- **Nie wkładaj wtyczki kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj z gniazdka mokrymi rękami, nie ciągnij za kabel zasilający!**
- **Jednostki napędowej nie wolno zanurzać w wodzie (nawet częściowo) lub myć pod bieżącą wodą!**
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- **Urządzenia nie pozostawiaj w trakcie pracy bez dozoru i kontroluj go przez cały czas ogrzewania wody!**
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony** itd.) i powierzchni wilgotnych (np. **zlewy, umywalki** itd.).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nie wolna w żaden sposób zmieniać powierzchni urządzenia (np. za **pomocą tapety samoklejącej, folii** itp.).
- Przed przygotowywaniem należy usunąć z żywności opakowania (np. **papier**, itp.).
- Nie należy zdejmować akcesoriów, gdy działa silnik.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie wraz z wyposażeniem przeznaczonym do tego typu. Korzystanie z innego wyposażenia może stanowić niebezpieczeństwo dla obsługi.
- Maksymalny czas przetwarzania jest 10 minut. Następnie zrób przerwę 15 minut niezbędną do ochłodzenia napędu.
- Przed każdym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej sprawdź, czy przełącznik jest w pozycji >wyłączony< i po zakończeniu pracy, należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Akcesoriów nie należy używać w pojemnikach, gdzie równocześnie dochodzi do podgrzewania żywności przy użyciu źródła ciepła (np. piec, kuchenka elektryczna/ gazowa/ indukcyjna, itp.).
- Nie opracowuj potraw, których temperatura przekracza ok. **80 °C (176 °F)**.
- Jeśli żywności zacznie się lepić do akcesoriów (np. **na trzepaki, mieszadła**), urządzenie wyłącz i akcesoria dokładnie wyczyść łopatką.
- Nie należy mieszać ze sobą akcesoriów (trzepaki **B** i mieszaki **C**).
- Nie wsuwaj wyposażenia do żadnych otworów w ciele.
- Długie włosy, luźne ubrania lub dodatki i biżuteria mogą być uchwycone przez części obrotowe urządzenia dodatkowego. **Bądź ostrożny, aby Twoje włosy, odzież i dodatki, nie dostały się zbyt blisko części wirujących!**
- Nigdy nie wsuwaj np. palców, widelca, noża, łopatek, łyżki do obrotowych części i akcesoriów urządzenia.

- Należy zachować ostrożność podczas pracy z mikserem, aby akcesoria silnie nie uderzały do ścian miski lub nie zablokowały się w gęstej potrawie lub mrożonej żywności.
- Upewnij się, że przewód zasilania nie wszedł do kontaktu z wirującymi częściami urządzenia.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach. Nigdy nie należy umieszczać przewodu na gorące powierzchnie lub pozostawić wiszącego na krawędzi stołu lub blatu. Przez zawadzenie, potknięcie lub pociągnięcie na przykład przez dzieci może zostać przewrócone lub ściągnięte i spowodować poważne obrażenia!
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- **UWAGA:** Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, pożar**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA I WYPOSAŻENIA (rys. 1)

A – blok napędu

- A1 – regulator wielofunkcyjny A3 – otwory w bloku napędu do podłączenia akcesoriów
 A2 – przycisk TURBO A4 – przewód zasilający

B – mieszadła

C – haki

III. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY

Zdjąć wszelki materiał opakunkowy i wyjąć mikser wraz z wyposażeniem. Z urządzenia usunąć wszystkie folie przyczepne, naklejki lub papier. Części urządzenia, które będą w kontakcie z żywnością należy przed pierwszym użyciem umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, dokładnie opłukać pod czystą wodą i wytrzeć do sucha lub pozostawić do wysuszenia. Podczas pierwszego włączenia może wystąpić krótkie, lekkie zadymienie lub zapach, nie jest to usterka i nie jest powodem do reklamacji urządzenia.

Zastosowanie poszczególnych prędkości (A1, A2), (rys.3)

0 – wyłączono

1 do 3 – prędkości stosowane do ubijania, mieszania i wyrabiania ciast,

EJECT – wypychacz, zwolni akcesoria z bloku napędu,

przycisk TURBO – silnik pracuje na maks. mocy i jest uruchomiony aż przełącznik **A2** jest wciśnięty

– można stosować na każdym etapie prędkości.

IV. ZASTOSOWANIE WYPOSAŻENIA (rys.2)

Następujące rady należy uważać za przykłady i inspiracje. Podane przykłady nie służą, jako instrukcje, ale prezentują różne możliwości przetwórstwa produktów spożywczych.

Czasy potrzebne do przygotowania potraw (przetwórstwa) są określone w minutach.

Polecamy od czasu do czasu przerwać pracę, urządzenie wyłączyć (pozycja **0**) i usunąć resztki potraw, które przykleiły się do wyposażenia **B, C** lub ścian naczynia i pokrywy (patrz **I. WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA**). Po zakończeniu pracy należy mikser wyłączyć, wyciągnąć przewód zasilania **A4** wyciągnąć z gniazdka elektrycznego.

Trzepaki (B)

Zastosowanie: ubijanie białka, piany, kremów, bitej śmietany, ciast biszkoptowych, kasz, itp.

Stopień przełącznika 1 – 3, czas przygotowania około 1 – 5 minut

Nasazeni: wzajemna pozycja trzepaków jest określona przez ich konstrukcję, z tego powodu nie ma możliwości niepoprawnego włożenia trzepaków do otworów. Trzepaki wsunąć do oporu do właściwych otworów **A4** znajdujących się w dolnej części napędu. Mieszadła zwolnić przesuwając regulator wielofunkcyjny **A1** w kierunku strzałki „EJECT“.

Zalecenia

- Podczas ubijania używać składników o temperaturze pokojowej.
- W celu osiągnięcia lepszych wyników podczas pracy potrzeba najpierw wypełnić miskę płynnymi składnikami, a dopiero potem stałymi.
- Aby uniknąć rozpryskiwania ciasta należy najpierw ubijać składniki na niższym stopniu prędkości, dopiero po tym można przejść do wyższej prędkości.
- W przypadku, gdy ubijanie nie jest optymalne potrzeba sprawdzić czy mieszadła nie są natarte tłuszczem, lub dodać trochę soku z cytryny lub soli.
- Krem i śmietanę potrzeba schłodzić, na co najmniej **6 °C** przed rozpoczęciem ubijania (minimalna ilość **200 ml**).
- Do bitej śmietany zaleca się używać odpowiedniego wąskiego pojemnika.
- Nigdy nie używać mieszadeł do mieszania substancji stałych, takich jak ciasto drożdżowe.

Mieszadła – haki (C)

Użycie: do past, mieszania ziemniaków, szpinaku, do mieszania ciast itp.

stopień przełącznika 1 – 3, czas przygotowania około 1 – 5 minut.

Osadzenie: wzajemna pozycja jest określona przez ich konstrukcję, z tego powodu nie ma możliwości niepoprawnego włożenia haków do otworów. Haki wsunąć do oporu do właściwych otworów **A3** znajdujących się w dolnej części napędu. Haki zwolnić przesuwając regulator wielofunkcyjny **A1** w kierunku strzałki „EJECT“.

Zalecenia

- Podczas ugniatania używać substancji o temperaturze pokojowej.
- Drożdże wcześniej wymieszać w letnim mleku. Gdy z ciasta robi się kula, w zależności od nawyków potrzeba zatrzymać ugniatanie, albo wg przepisu, pozostawić ciasto do wyrośnięcia.
- Podczas ugniatania twardszych ciast polecamy ze względu na lepsze wymieszanie najpierw włożyć do miski substancje sypkie, a następnie dodawać płynne.

Ostrzeżenie

- Jeśli to konieczne, można delikatnie obrócić mieszadła lub haki.
- Wypustki na mieszadło lub haku pozostają widoczne nawet po zasunięciu akcesoriów do miksera. Mieszadła lub haków nie można włożyć jeszcze więcej do bloku napędu.
- Wielkość naczyń wybrać w zależności do ilości przygotowywanego pokarmu.
- Włączyć urządzenie aż w momencie, gdy akcesoria **B**, **C** są zanurzone do użytych substancji.
- Do mieszania lub ubijania można stosować jedno mieszadło lub jeden hak w odpowiednim pojemniku.
- Haki i trzepaki są usuwane z napędu tylko wtedy, gdy przełącznik prędkości **A1** znajduje się w położeniu **0**.
- Podczas przygotowywania większej ilości ciasta (max. 0,5 kg/1 dawka) należy je opracowywać w dawkach. W żadnym wypadku nie przygotowuj więcej niż 2 dawek po sobie. przerwę.
- Różne rodzaje mąki różnią się znacznie ilością wymaganego płynu, a lepkość ciasta może mieć istotny wpływ na obciążenie napędu. Zaleca się obserwację pracy urządzenia podczas miksowania ciasta. W razie potrzeby zatrzymać mikser ręczny i zeszkrobać mieszaninę odpowiednim narzędziem z haków do wyrabiania ciasta.

VI. KONSERWACJA

Przed jakąkolwiek manipulacją z urządzeniem i przed każdą konserwacją urządzenie wyłączyć, odłączyć od sieci wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka! Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)! Blok napędu należy czyścić miękką wilgotną szmatką z dodatkiem detergentu. Potrzeba uważać, aby woda nie dostała się do części wewnętrznych. Pozostałe akcesoria natychmiast po użyciu potrzeba umyć w ciepłej wodzie z detergentem, opłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha (można używać zmywarki do naczyń). Niektóre składniki mogą przebarwić akcesoria.

Jednakże nie ma to wpływu na funkcjonowanie urządzenia i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. To zabarwienie zazwyczaj za jakiś czas samo zniknie. Części z tworzyw sztucznych nie należy suszyć nad źródłami ciepła (np. kuchenki elektryczne, kuchenki gazowe). Jeśli przewód zasilający ulegnie zabrudzeniu, należy przetrzeć go wilgotną szmatką.

Składowanie urządzenia i akcesoriów

Po oczyszczeniu należy nawinąć zasilanie **A4** przez tylną część silnika **A**. Zespół napędowy i akcesoria należy przechowywać w suchym miejscu, wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Konserwację o charakterze bardziej rozległym lub konserwację, która wymaga interwencji do wewnętrznej części urządzenia, musi wykonać profesjonalny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V) podano na tabliczce znamionowej urządzenia
 Pobór mocy (W) podano na tabliczce znamionowej urządzenia
 Waga jednostki napędowej ok. (kg) 1,0
 Poziom hałasu 78 dB (A) re 1pW
 Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W.

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta. Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства, включая рисунки, и руководство сохранить для дальнейшего использования.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- **Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питательный провод или вилка питательного провода, а так же в случае его неправильной работы, при падении на пол и повреждении или при падении в воду. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.**
- **Вилку питательного провода не суйте в электрическую розетку и не вытаскивайте из электрической розетки мокрыми руками и выдергиванием за питательный провод!**
- **Прибор предназначен исключительно для бытовых и тому подобных нужд!**
- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- **Не оставляйте без присмотра включенный прибор и следите за ним на протяжении всего процесса приготовления продуктов питания!**
- **Никогда не погружайте блок двигателя прибора в воду (даже частично) и не мойте его под проточной водой!**
- Миксером пользуйтесь только в рабочем положении в местах, где он не может опрокинуться и на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **печки, плиты, плитки, гриля и т.п.**) и влажных поверхностей (напр., **раковины, умывальника**).
- Не включайте электроприбор без вложенных продуктов!
- Используйте прибор только с принадлежностями, предназначенными и поставляемыми для этого типа. Использование других принадлежностей представляет опасность для обслуживающего персонала.
- Не комбинируйте взаимно принадлежности (венчики для взбивания **В** и крюки для замеса теста **С**).
- Не суйте принадлежности в какие либо отверстия тела.
- Ни в коем случае не следует снимать принадлежности пока блок двигателя прибора работает!
- Следите за тем, чтобы питательный провод не попал между вращающиеся детали принадлежностей.

- По причинам безопасности замену рабочих насадок невозможно проводить во время работы двигателя.
- Перед каждым подключением прибора к эл. сети проверьте, если переключатель **A1** находится в положении **0** (выключено), и после окончания работы всегда отсоедините прибор от розетки эл. сети.
- Перед заменой принадлежностей или доступных деталей, которые во время работы прибора вращаются, перед сборкой и разборкой прибора, перед очисткой или проведением ухода за прибором, обязательно электроприбор выключите и отсоедините вилку питающего провода от розетки эл. сети!
- После 10 минут непрерывной работы сделайте приблизительно 15 минутную паузу, которая необходима для охлаждения блока двигателя.
- Если прибор оставляете без присмотра, то обязательно отсоедините его от электрической сети.
- Не разрешайте детям пользоваться с прибором без надзора!
- Не перерабатывайте продукты с температурой выше чем **80 °C**.
- Если продукты начинают прилипать к поверхности принадлежностей (напр., **венчиков для взбивания или крюков для замеса теста**), прибор выключите и принадлежности осторожно очистите (напр., **шпателем**).
- Никогда не суйте напр., пальцы, вилку, нож, шпатель или ложку во вращающиеся детали прибора и принадлежностей.
- Следите за тем, чтобы при манипуляции с миксером принадлежности не бились сильно о стенки емкостей или не застревали в густой массе или замороженных продуктах.
- Питающий провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым пламенем и не должен погружаться в воду или перегибаться через острые грани.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля необходимо, чтобы кабель был неповрежден и соответствовал действующим нормативам.
- В случае повреждения питающего провода этого прибора его необходимо заменить у производителя, или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и принадлежностей (напр., **порчу продуктов, пожар и т.п.**) и не дает гарантии на работу изделия.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ (рис. 1)

A – блок двигателя

A1 – многофункциональная кнопка управления

A2 – кнопка ТУРБО

A3 – отверстия двигателя для подключения принадлежностей

A4 – питающий провод

B – венчики для взбивания

C – крюки для замеса теста

III. ПОДГОТОВКА К ПРИМЕНЕНИЮ

Удалите все упаковочные материалы и достаньте миксер с принадлежностями. С поверхности прибора снимите все случайные адгезионные пленки, наклейки или бумагу. Перед первым применением помойте все детали, входящие в контакт с продуктами, в горячей воде с добавлением моющего средства, тщательно сполосните и вытерите на сухо, или в случае необходимости оставьте высушить. Вилку кабеля питания **A4** вставьте в розетку электрической сети.

Использование отдельных скоростей (**A1**, **A2**), (рис. 3)

0 – выключено,

1 – 3 – выбор скоростей (использование для взбивания, размешивания, замеса),

EJECT – выбрасыватель (освободит принадлежности из блока двигателя),

кнопка **TURBO** – двигатель работает с максимальной мощностью и только до тех пор, пока переключатель **A2** нажат,

– можно использовать с любой ступенью скорости.

IV. ПРИМЕНЕНИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ (рис. 2)

Ниже описанные виды переработки считайте за примеры, их целью не является предоставить руководство, а показать возможности различной переработки продуктов. Время приготовления (переработки) продуктов только приблизительное, оно в пределах единиц минут. Рекомендуем периодически приостановить работу, выключить прибор (положение **0**) и удалить возможные продукты, которые налепились на принадлежности **В**, **С** или стенки емкости (см. **I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**). После окончания работы миксер выключите и вилку питательного провода **A4** отсоедините от эл. розетки.

Венчики для взбивания (В)

Применение: взбивание яичных белков, пен, кремов, сливок, бисквитного / сдобного теста, каш и т.п.

Позиция переключателя: 1 – 3, время взбивания приблизительно 1 – 5 мин.

Установка: взаимное положение определено их конструкцией, по этой причине венчики не взаимозаменяемы в отверстиях. Засуньте венчики в соответствующие отверстия **A3** в нижней части блока двигателя до упора. Венчики освободите передвижением многофункциональной кнопки управления **A1** по направлению стрелки „ЕJЕСТ“.

Рекомендация

- Для взбивания используйте субстанции с комнатной температурой.
- Для достижения лучших результатов наполните емкость сначала жидкими субстанциями, и только после этого твердыми.
- Во избежание всплеска теста для взбивания сначала используйте малую скорость. Только после этого можете перейти на большую скорость.
- В случае, когда взбивание кажется неоптимальным, необходимо проверить, если венчики для взбивания не являются жирными, или добавить немного лимонного сока или соли.
- Крем и сливки для взбивания перед переработкой охладите хотя бы на **6 °С** (минимальное количество **200 мл**).
- Для взбивания сливок рекомендуем использовать подходящую узкую емкость.
- **Никогда не используйте взбивающие венчики для размешивания густых составов, напр. дрожжевого теста.**

Венчики для замешивания теста (С)

Применение: приготовление паштетов, размешивание картофеля, шпината, для перемешивания теста и т.п.

Позиция переключателя: 1 – 3, время размешивания приблизительно 1 – 5 мин.

Установка: взаимное положение определено их конструкцией, по этой причине крюки для замеса не взаимозаменяемы в отверстиях. Засуньте крюки для замеса в соответствующие отверстия **A3** в нижней части блока двигателя до упора. Венчики освободите передвижением многофункциональной кнопки управления **A1** по направлению стрелки „ЕJЕСТ“.

Рекомендация

- Для замешивания используйте субстанции с комнатной температурой.
- Дрожжи заранее размешайте в теплом молоке. Как только тесто получит форму шара, в соответствии с Вашей привычкой или в соответствии с рецептурой оставьте тесто подниматься.
- При обработке густого теста рекомендуем для улучшения размешивания сначала вложить в миску сыпучие продукты, а потом добавлять жидкие.
- Во время приготовления большого количества теста рекомендуем тесто перерабатывать в нескольких порциях.

Предупреждение

- Если необходимо, то во время установки поверните венчиками или крюками.
- Пластиковая муфта на венчике или крюке остается видимой. Венчик или крюк невозможно засунуть в миксер глубже.

- Включайте прибор в момент, когда элементы **В, С** погружены в перерабатываемые продукты.
- Для замеса или взбивания можно использовать также только один крюк для замеса теста или один венчик для взбивания в подходящей емкости. Размер емкости выбирайте в зависимости от приготавливаемой массы.

VI. УХОД

Перед осуществлением любых операций по уходу за прибором следует прибор отключить от электрической сети отсоединением вилки питающего провода из штепсельной розетки электрической сети! Для очистки прибора не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Очистку блока двигателя осуществляйте мягкой влажной тряпкой с добавлением моющего средства. Следите за тем, чтобы во внутренние части не попала вода. Остальные принадлежности сразу после окончания работы помойте в горячей воде с добавлением моющего средства, ополосните чистой водой и вытрите на сухо (также можете использовать посудомоечную машину). Некоторые продукты могут определенным образом окрасить принадлежности прибора. Однако, это не имеет какого либо влияния на правильную работу прибора и не является поводом для его рекламации. Эта окраска обычно через некоторое время сама исчезнет. Пластмассовые детали электроприбора никогда не сушите над источниками тепла (напр., **печкой, электрической или газовой плитой, радиатором**).

Хранение прибора и принадлежностей

После очистки намотайте питающий провод **A4** на заднюю часть блока двигателя привода А. Блок двигателя храните в сухом, непыльном месте, вне предела досягаемости детей и недееспособных лиц.

VII. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления.

В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену частей, при которых необходимо вмешательство в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

III. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение (В)	указано на типовом щитке прибора
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке прибора
Вес блока электродвигателя (кг)	1,0
Ваттность (off mode): 0 Вт	

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего применения.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Чтобы избежать опасности удушья, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежах. Полиэтиленовые пакеты не предназначен для игры!



ВНИМАНИЕ

APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

I. ĮSPĖJIMAI DĖL SAUGUMO



- Prieš pirmą kartą įjungdami mikserį, atidžiai perskaitykite instrukciją ir peržiūrėkite paveikslėlius. Instrukciją išsaugokite.
- Patikrinkite, ar duomenys prietaiso lentelėje atitinka įtampą elektros tinklo lizde.
- Niekomet nenaudokite prietaiso, kurio maitinimo laidas ar kištukas yra pažeisti, jei prietaisas veikia nesklandžiai, jei prietaisas nukritęs ant grindų buvo pažeistas, ar jei buvo įmerktas į vandenį. Tokiu atveju nuneškite prietaisą į specializuotą servisą, kad būtų patikrintas jo naudojimo saugumas ir funkcijų teisingumas.
- Jeigu buvo pažeistas prietaiso maitinimo laidas, tam, kad išvengti pavojingų situacijų, jį gali pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- **Veikiančio prietaiso nepalikite be priežiūros ir gamindami valgi visą laiką jį kontroliuokite!**
- Prietaisas nėra skirtas tam, kad juo naudotųsi asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė arba dvasinė negalia, arba patirties bei žinių stoka neleidžia jiems saugiai naudotis prietaisu, jeigu jų nestebi arba prietaisu naudotis nepamokė už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina stebėti, kad vaikai su prietaisu nežaistų.
- Prietaiso veikimo metu, venkite kontakto su gyvūnais, augalais ar vabzdžiais.
- **Elektros kabelio kištuko nekiškite ir netraukite iš elektros lizdo šlapiomis rankomis, kištuko negalima traukti tempiant už elektros kabelio!**
- Prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiose vietose (parduotuvėse, biuruose, viešbučiuose, moteliuose ir kituose apgyvendinimo įstaigose, įstaigose, kurios siūlo nakvynę ir pusryčius). Prietaisas neskirtas pramoniniams naudojimui.
- **Jėgos įrengimo niekuomet nemerkitė į vandenį ir neplaukite jo po vandens srove!**
- Mikserį visada naudokite tik darbo pozicijoje tokiose vietose, kur negresia jo kritimas, pakankamai saugiu atstumu nuo šilumos šaltinių (pvz. židinio, viryklės, grilio ir pan.), o taip pat drėgnų paviršių (**kriauklės, praustuvės ir t.t.**).
- Prietaisą įjunkite tik po maisto produktų įdėjimo!
- Prietaisą naudokite tik su priedais skirtais ir pateiktais su šito tipo prietaisu. Kitų priedų naudojimas gali būti pavojingas!
- Nekombinuokite priedų (šluotelės **B** ir antgaliai **C**).
- Priedų nekiškite į jokias kūno skylės.
- Mikseriui veikiant, nenuimkite priedų.
- Būkite atsargūs, kad maitinimo laidas nepatektų tarp besisukančių mikserio dalių.
- Dėl saugumo negalima keisti antgalių ir kitų priedų mikserio darbo metu.
- Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą, visuomet patikrinkite, ar jungiklis **A1** yra „0“ padėtyje (išjungta), o kai darbą užbaigsite, visuomet prietaisą išjunkite iš elektros tinklo.
- Prieš keisdami priedus arba prieinamas dalis, kurios darbo metu juda, prieš jų montavimą ir nuėmimą, valymą arba aptarnavimą, prietaisą išjunkite ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo!
- Palikdami prietaisą be priežiūros, visuomet išjunkite jį iš elektros tinklo.

- Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prietaisu!
- Nenaudokite mikserio maisto produktams, kurių temperatūra viršija maždaug **80 °C**.
- Niekuomet **nekiškite** pvz. **pirštų, šakutės, peilio, šaukšto** į veikiančias besisukančias priedo dalis ir priedus.
- Jeigu maisto produktai pradės lipti prie priedų (pvz. **ant plakimo šluotelių, antgalių tešlos minkymui**), išjunkite prietaisą ir priedus atsargiai išvalykite šaukšteliu.
- Stebėkite, kad darbo metu mikserio priedai stipriai nesidaužytų indų sieneliu, o taip pat kad jie neužstrigtų tirštoje masėje arba sušaldytuose produktuose.
- Maitinimo laidas negali būti pažeistas aštriais arba karštais daiktais, atvira ugnimi, jo negalima merkti į vandenį arba lenkti per aštrus kraštus.
- Esant reikalui galite pasinaudoti prailginamuoju laidu, prieš tai įsitikinę, kad jis yra tvarkingas ir tenkina galiojančias normas.
- Niekada prietaiso nenaudokite jokiems kitiems tikslams, nei jis buvo skirtas ir kurie aprašyti šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už nuostolius, kilusius dėl neteisingo elektros prietaiso ir jo priedų naudojimo (pvz. **maisto prekių sugadinimas, gaisras**) ir nepripažįsta prietaisą liečiančių garantinių įsipareigojimų tuo atveju, jei nebuvo laikomasi aukščiau nurodytų saugumo instrukcijų.

II. PRIETAISO IR JO PRIEDŲ APRAŠYMAS (pav. 1)

A – mikserio korpusas su pavara

A1 – multifunkcionalus valdymas

A3 – korpuso angos priedams

A2 – mygtukas TURBO

A4 – maitinimo laidas

B – plakimo šluotelės

C – antgaliai tešlai minkyti

III. MIKSERIO PARUOŠIMAS

Pašalinkite visas pakotės medžiagas ir išimkite mikserį bei jo priedus. Nuo prietaiso nuimkite visas adhezinės plėvelės, lipdukus arba popierius. Prieš pirmą kartą naudodami mikserį, nuplaukite visas dalis, kurios lies maisto produktus, karštame vandenyje su nedideliu kiekiu valymo priemonės, kruopščiai išplaukite vandeniu ir sausai nutrinkite arba palikite džiūti, kol pilnai išdžiūs.

Atskirų laipsnių naudojimas (A1, A2), (pav. 3)

0 – išjungta,

1 – 3 – greičio reguliavimas (naudojamas plakimui, maišymui, minkymui),

EJECT – išstumti (atlaisvins priedus iš mikserio korpuso),

mygtukas TURBO – pavara veikia su maksimalia galia kol suspaustas jungiklis A2,

– galima naudoti visuose greičio laipsniuose.

IV. PRIEDŲ NAUDOJIMAS (pav. 2)

Žemiau pateikta informacija naudokite kaip pavyzdžius arba įkvėpimui. Tai nėra naudojimosi instrukcija, o tiesiog patarimai, kokiais būdais galima išnaudoti maisto produktus. Maisto produktų gaminimas (paruošimas) užtrunka keletą minučių.

Rekomenduojame kartais darbą nutraukti, išjungti prietaisą (padėtis „0“) ir pašalinti maisto produktus, kurie prilipo prie priedų B, C arba prie indo (žr. pastr. I. SAUGUMO TAISYKLĖS).

Pabaigę darbą išjunkite mikserį iš ištraukite maitinimo laido kištuką A4 iš elektros lizdo.

Plakimo šluotelės (B)

Naudojimas: kiaušinio baltymo plakimas, putų, kremų, grietinėlės, biskvito/trintos tešlos, košių ir pan. plakimas.

Jungiklio padėtis: 1 – 3, plakimo laikas apie 1 – 5 minutes.

Įdėjimas: tarpusavio padėtis priklauso nuo plakimo šluotelių konstrukcijos, todėl kiekvieną šluotelę būtina įstatyti į teisingą angą ir negalima jų keisti vietomis. Šluoteles įkiškite į priedams skirtas angas **A3** apatinėje korpuso dalyje iki pat galo. Šluoteles atlaisvinsite ir išimsite pastūmę multifunkcionalų valdymą **A1** link žymės „EJECT“.

Patarimai

- Plakimui naudokite kambario temperatūros produktus.
- Geriausių rezultatų pasieksite jeigu iš pradžių užpildysite indą skysta mase, o tik tada tiršta mase.
- Iš pradžių plakite žemu greičiu, kad tešla neišsitaškytų. Tik paskui pereikite prie plakimo didesniu greičiu.
- Tuo atveju, jeigu plakimas nėra optimalus, patikrinkite, ar plakimo šluotelės nėra riebaluotos, esant reikalui pridėkite šiek tiek citrinų sulčių arba druskos.
- Prieš plakdami kremą ir grietinę, iš pradžių juos atvėsinkite bent iki **6 °C** temperatūros (mažiausias kiekis **200 ml**).
- Grietinėlės plakimui siūlome naudoti indą su siauresniu viršumi.
- **Niekada nenaudokite plakimo šluotelių itin tirštoms masėms, pvz. mielinei tešlai.**

Antgaliai tešlai minkyti (C)

Naudojimas: užtepų sumuštiniams paruošimas, bulvių, špinato maišymas, tešlos minkymas ir pan.

Jungiklio padėtis: 1 – 3, minkymo laikas apie 1 – 5 minutes.

Įdėjimas: tarpusavio padėtys priklauso nuo antgalių konstrukcijos, todėl kiekvieną antgalį būtina įstatyti į teisingą angą ir negalima jų keisti vietomis. Įkiškite antgalius į atitinkamas angas **A3** mikserio apatinėje korpuso dalyje iki pat galo. Antgalius atlaisvinsite ir nuimsite pastūmę multifunkcionalų valdymą **A1** link žymės „EJECT“.

Patarimai

- Gamindami valgį su šiais antgaliais, naudokite kambario temperatūros maisto produktus.
- Mieles iš anksto išmaišykite šiltame piene. Kai tik tešla įgaus rutulio formą, savo nuožiūrą nustokite minkyti, arba pagal receptą palikite tešla, kad pakiltų.
- Tirštos tešlos ruošimo metu, tam, kad būtų lengviau ją maišyti, patariame iš pradžių įdėti į indą birus produktus ir tik po to pridėti skystus.
- Ruošdami didesnį tešlos kiekį, ruoškite jį palaipsniui, atskiromis dalimis.

Dėmesio

- Įdėdami šluoteles arba antgalius minkymui, esant reikalui truputi juos pasukite.
- Plastikinė apkaba ant šluotelių arba antgalių minkymui turi pasilikti matoma. Šluoteles ir antgalius minkymui neįmanoma įkišti giliau į prietaisą.
- Prietaisą įjunkite tik tada, kai priedai **B, C** yra įmerkti į paruošimui skirtus produktus.
- Minkymui arba plakimui galima pasinaudoti tik vienu antgaliu minkymui arba viena šluotele plakimui atitinkamame inde. Indo didį pasirinkite pagal ruošiamos masės kiekį.
- Po 10 min. nepertraukiamo darbo išlaikykite maždaug 15 min. pauzę, reikalingą tam, kad mikserio pavara atvėstų.

VI. PRIEŽIŪRA

Prieš bet kokį prietaiso naudojimą arba priežiūros procedūras, išjunkite iš elektros lizdo prietaiso maitinimo laido šakutę! Nenaudokite ėdžių ir agresyvių valymo priemonių! Mikserio korpuso valymą atlikite minkštu drėgnu skudurėliu su nedideliu kiekiu muilo. Stebėkite, kad į vidines prietaiso dalis nepatektų vanduo. Likusius priedus iš karto po panaudojimo išplaukite karštame vandenyje su nedideliu kiekiu muilo, nuskalaukite švariu vandeniu ir nušluostykite, kol bus sausi (galite naudotis ir indaplove). Kai kurios medžiagos gali nudažyti priedus, tačiau tai neturi jokios įtakos prietaiso funkcijų veikimui, todėl nėra pagrindas nusiskundimams dėl prietaiso. Dažai, praėjus tam tikram laikui tarpui, dings savaime. Dalis iš plastiko niekada nedžiovininkite ant šilumos šaltinio (pvz. krosnis, viryklė, radiatorius).

Prietaiso ir jo priedų saugojimas

Po panaudojimo suvyniokite maitinimo laidą **A4** per užpakalinę mikserio korpuso dalį **A**. Mikserio korpusą laikykite sausoje, nedulkėtoje vietoje, ten, kur jo negali pasiekti vaikai ir neveiksnūs asmenys.

VII. EKOLOGIJA

Jeigu prietaiso, priklausinių ir pakuotės detalių dydis leidžia, ant visų jų atspausdinti medžiagų, iš kurių buvo pagamintos žymėjimas ir antrinio panaudojimo galimybes žymėjimas. Nurodyti simboliai ant gaminio reiškia, kad panaudoti elektros arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Tam, kad šie gaminiai būtų sulikviduoti teisingai, būtina juos atiduoti nustatytose surinkimo vietose, kur bus priimti veltui. Teisingu šio produkto sulikvidavimu prisidėsite prie vertingų žaliavų taupymo ir padėsite sumažinti negatyvią įtaką gyvenamajai aplinkai bei žmonių sveikatai, kurią sukelią neteisingas atliekų likvidavimas. Išsamesnę informaciją gausite vietinėje savivaldybėje arba artimiausioje surinkimo vietoje. Pagal nacionalinius įsakymus už neteisingai atliktą likvidaciją gali būti paskirta bauda. Jeigu prietaiso tikrai nebenaudosite, rekomenduojame atjungti jį nuo elektros tinklo lizdo ir nupjauti maitinimo laidą, tam kad užtikrintumėte, jog jis daugiau nebus naudojamas.

Atlikti techninį aptarnavimą ar keisti vidines gaminio dalis gali tik specializuotos remonto dirbtuvės! Gamintojo nurodymų nesilaikymas reiškia teisės garantiniam servisui praradimą!

VIII. TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa (V)	nurodyta techninių duomenų skydelyje
Vartojama galia (W)	nurodyta techninių duomenų skydelyje
Plaktuvo korpuso svoris (kg)	1,0
Elektros energijos suvartojimas veikiant išjungties režimu 0,00 W.	

Gamintojas pasilieka teisę atlikti gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tik buitiniam naudojimui.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nemirkyti į vandenį arba kitus skysčius.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Norint išvengti uždusimo pavojaus, plastikinius maišelius laikykite atokiau nuo kūdikių ir vaikų. Nenaudokite šių maišelių vaikiškose lovėlose, lovose, žaidimų aikštelėse. Šis maišas nėra žaislas.

 PERSPĖJIMAS

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ



- Перед першим застосуванням слід уважно прочитати інструкцію до застосування, переглянути малюнки і зберегти інструкцію на випадок необхідності.
- Упевнитися, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій електричній розетці.
- Ні в якому разі не користуйтеся приладом, якщо у нього пошкоджений провід живлення або вилка, чи якщо прилад працює неправильно, впав на землю і пошкодився, або впав у воду. У такому випадку слід віднести прилад у спеціальний сервіс, де перевірять безпечність приладу і правильність його функціонування
- **Вилку проводу живлення не слід вставляти у електричну розетку і витягати з неї мокрими руками чи тягнучи за провід живлення!**
- Прилад призначено для застосування виключно у домашніх та подібних умовах!
- Прилад не призначений для осіб (включно з дітьми), що не є фізично, розумово або чуттєво здатними до його застосування, або ж які не мають достатніх знань та досвіду, щоб безпечно користуватися приладом, якщо вони не будуть знаходитися під наглядом, або їх не було проінструктовано що до застосування приладу іншою особою, яка несе відповідальність за їх безпеку. Діти повинні бути під наглядом, щоб було гарантовано, що вони не будуть гратися з приладом. Діти повинні бути під наглядом, щоб було гарантовано, що вони не будуть гратися з приладом.
- **Не залишайте прилад працювати без нагляду і контролюйте його протягом усього періоду приготування їжі!**
- **Блок приводу ніколи не занурюйте у воду і не мийте під проточною водою!**
- Міксер слід застосовувати тільки у робочому положенні на місцях, де не існує загроза, що прилад перекинеться, а також на достатній віддалі від джерел тепла (напр. **плита, камін, гриль тощо**) і вологих поверхонь (**умивальник та ін.**).
- Не вмикайте пристрій без вкладених продуктів!
- Прилад слід застосовувати тільки з насадками, призначеними для даного типу. Застосування інших насадок може бути небезпечним для особи, яка з приладом працює.
- Не комбінувати різні види насадок (вінички **В** і гаки **С**).
- Насадки не засувайте у жодні отвори на тілі.
- Не знімайте насадки доки привідний механізм працює!
- Дбайте про те, щоб провід живлення не потрапив між частини насадки, що обертаються.
- З причини безпеки робочі насадки не можна змінити, якщо привідний блок працює.
- Перед кожним підключенням приладу до ел. мережі слід перевірити, чи перемикач **A1** знаходиться у положенні **0** (вимкнено), а після закінчення роботи – завжди від'єднати прилад від ел. мережі.
- Перш ніж міняти насадки або відкриті частини, котрі під час роботи рухаються, а також перш ніж проводити монтаж та демонтаж, чищення або утримання, необхідно вимкнути прилад і від'єднати його від електричної мережі, тобто витягнути вилку проводу живлення і ел. розетки!
- Завжди від'єдняйте прилад від живлення, якщо залишаєте його без нагляду.
- Не дозволяйте дітям користуватися міксером без нагляду!
- Не спрацьовуйте харчові продукти з температурою понад **80 °C**.
- Ніколи не засувайте напр. **пальці, виделку, ніж, лопатку, ложку** у частини приладу, які обертаються, та у насадки.
- Якщо продукти, які Ви спрацьовуєте, почнуть налипати на насадку (напр. **на вінички, гачки для тіста**) – вимкніть прилад і обережно почистіть насадку (напр. **лопаткою**).
- Дбайте про те, щоб під час маніпулювання з міксером насадки не били дуже сильно об стіни смоністи та щоб вони не застрявали у густій масі чи у заморожених продуктах.

- Провід живлення не сміє мати пошкодження від гострих або гарячих предметів, відкритого вогню, також його заборонено занурювати у воду та перегинати через гострі краї.
- У випадку необхідності скористуватися подовжувальним проводом слід дбати про те, щоб він був непошкоджений і відповідав вимогам дійсних стандартів.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджено, то його заміну повинен забезпечити виробник, авторизований технік виробника чи інша кваліфікована особа, щоб запобігти виникненню небезпечної ситуації.
- Ні в якому разі не використовуйте прилад інакше, ніж за його призначенням, яку визначено у даній інструкції!
- Виробник не несе відповідальність за шкоди, що виникли у наслідок неправильного застосування приладу і його насадок (напр. **знецінення харчових продуктів, пожежа**), і не зобов'язаний здійснювати гарантійне обслуговування у разі недотримання зазначених правил безпеки.

II. ОПИС ПРИЛАДУ І ОСНАЩЕННЯ (мал. 1)

A – привідний механізм

- A1 – багатофункціональний перемикач
- A3 – отвори приводу для приєднання насадок
- A2 – кнопка ТУРБО
- A4 – провід живлення

B – вінички для збивання

C – гачки для замішування тіста

III. ПІДГОТОВКА ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Усунути весь пакувальний матеріал і вийняти міксер з насадками. З приладу зняти повністю клейку плівку, наклейки або папір. Перед першим застосуванням слід усі частини, які будуть у контакті з харчовими продуктами, помити у гарячій воді з мийним засобом, ретельно ополоснути чистою водою і витерти насухо або залишити висохнути. Виделку кабелю живлення **A4** вставте у розетку електро мережі.

Застосування окремих рівнів (A1, A2), (мал. 3)

- 0** – вимкнено,
- 1 – 3** – вибір швидкостей (застосовується для збивання, змішування, замішування),
- EJECT** – викидач (вивільнить насадки з привідного блоку),
- кнопка **ТУРБО** – мотор працює з макс. потужністю доки натискаєте на перемикач **A2**, – можна застосовувати на будь-якому рівні швидкості.

IV. ЗАСТОСУВАННЯ НАСАДОК (мал. 2)

Нижче вказані поради щодо до спрацювання слід вважати приладами та інспірацією, вони не мають стати вказівками, але тільки ілюструють можливості спрацювання харчових продуктів. Часи приготування (переробки) харчових продуктів коливаються у одиницях хвилин. Рекомендуємо іноді припинити роботу, вимкнути прилад (позиція **0**) і усунути можливі продукти, що наліпилися на насадки **B, C** або на стіни ємності (див. абз. **I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**). Після закінчення роботи міксер вимкніть і витягніть вилку проводу живлення **A4** з розетки.

Вінички для збивання (B)

Застосування: збивання яєчних білків, піни, кремів, вершків, бісквітного тіста, каші тощо
Ступені перемикача: 1 – 3, час збивання – від 1 до 5 хвилин.

Встановлення: взаємне положення визначає їх конструкція, з цієї причини взаємно замінити вінички у отворах неможливо. Вінички впритул засунути у відповідні отвори **A3** у нижній частині приладу. Вінички можна вивільнити, якщо натиснути на багатофункціональну кнопку **A1** у напрямку стрілки «**EJECT**».

Рекомендації

- Для збивання використовуйте продукти кімнатної температури.
- Щоб результат був якомога кращим, спочатку наповніть ємність рідкими інгредієнтами і тільки після цього додавайте тверді продукти.
- Збивайте спочатку на малій швидкості, щоб тісто не розбризкувалося. Тільки пізніше можна почати збивати на великій швидкості.
- У випадку, коли продукт не збивається оптимально, перевірте, чи вінчик не є масним, можете також додати трохи лимонного соку або солі.
- Крем і вершки слід перед збивання охолодити до **6 °C** (мін. кількість – **200 мл**).
- Для вершків рекомендуємо застосовувати відповідну вужчу ємність.
- Ніколи не користуйтеся віничками для збивання густої маси, напр. дріжджового тіста.

Гачки для замішування тіста (C)

Застосування: приготування паштетів, розмішування картоплі, шпинату, для замішування тіста, тощо.

Ступені перемикача: 1 – 3, час вимішування – від 1 до 5 хвилин.

Встановлення: взаємне положення визначає їх конструкція, з цієї причини взаємно замінятися гачки у отворах неможливо. Гачки впритул засунути у відповідні отвори **A3** у нижній частині приладу. Гачки можна вивільнити, якщо натиснути на багатофункціональну кнопку **A1** у напрямку стрілки «**EJECT**».

Рекомендації

- Для вимішування використовуйте продукти кімнатної температури.
- Дріжджі слід заздалегідь розмішати у ледь теплого молоці. Як тільки тісто буде мати форму кулі, за своїми звичаями, припиніть вимішування і згідно з рецептом залишіть тісто підійти.
- Під час приготування густого тіста, з метою кращого перемішування, рекомендуємо спочатку покласти у миску сипучі інгредієнти, а потім додавати інше.
- **Якщо готуєте велику кількість тіста, то робіть це кількома порціями.**

Увага

- У випадку необхідності злегка поверніть вінички або гачки при вставлянні.
- Пластикова обойма на віничку або на гачку для замішування залишається видимою. Віничок або гачок не можна засунути глибше у пристрій.
- Прилад увімкніть тільки після того, як насадки **B, C** занурено у харчові продукти, які перероблятимете.
- Для замішування або збивання можна скористатися також одним гачком для замішування або одним віничком у відповідному посуді. Розміри посуду слід підбирати в залежності від кількості маси, яку будете спрацьовувати.
- Після 10 хв. постійної роботи слід дотримувати перерву 15 хвилин, яка є необхідною для охолодження мотору.

VI. ДОГЛЯД

Перш ніж маніпулювати з приладом або доглядати за ним, вимкніть прилад і витягніть вилку проводу живлення з ел. розетки! Не застосовуйте жорсткі та агресивні мийні засоби! Чищення привідної частини приладу слід проводити м'якою ганчіркою з малою кількістю мийного засобу. Дбайте, щоб у внутрішні частини не потрапила вода. Інші насадки слід негайно після застосування помити у гарячій воді з мийним засобом, сполоснути чистою водою і витерти насухо (можна скористатися посудомийною машиною). Деякі продукти харчування можуть певним чином пофарбувати насадки. Однак це не впливає на функціонування приладу і не є підставою для претензії до виробника приладу. Таке забарвлення звичайно зникає через певний час. Пластикові компоненти не слід сушити над джерелами тепла (напр. камін, піч, радіатор).

Зберігання приладу і насадок

Після очищення необхідно намотати провід живлення **A4** на задню частину приладу **A**. Прилад відкласти на сухе місце без пороху, далеко від дітей і неправоздатних осіб.

VII. ЕКОЛОГІЯ



На всіх частинах приладу, розміри яких це допускають, вказано позначення матеріалу, використаного для виготовлення упаковки, компонентів і приладдя із зазначенням способу їх переробки. Після повного завершення служби експлуатації приладу його компоненти варто ліквідувати за допомогою призначеної для цієї мети мережі збору утиль-сировини. У разі повного завершення служби експлуатації приладу, рекомендується відрізати шнур живлення від його корпусу. Але перед тим як відрізати, переконайтеся, що розетка приладу відключена з ел. мережі.

Технічне обслуговування приладу капітального характеру або у випадках, коли необхідне втручання в його внутрішні частини, може проводити тільки спеціалізована ремонтна майстерня! Недотримання інструкцій виробника позбавляє споживача права гарантійного ремонту!

VIII. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга (В)	вказано на типовому щитку
Потужність (Вт)	вказано на типовому щитку
Вага моторної частини приладу (кг) прибл.	1,0
Мощность (off mode): 0 Вт	

Завод-виробник залишає за собою право вносити у конструкцію виробу несуттєві зміни, які не вплинуть на функцію виробу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Тільки для домашнього застосування.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Не занурювати у воду.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Щоб уникнути небезпеки задушення, зберігайте поліетиленові пакети далі від дітей і немовлят. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ пакети в дитячому ліжечку чи манежі. Поліетиленові пакети не іграшка для дітей!



СПОВІЩЕННЯ

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.eta.cz**

Případné další dotazy zasílejte na **info@eta.cz**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

eta

© DATE 14/12/2012